



Guías para Becas del Instituto Confucio 2018

Con finalidad de formar buenos docentes de la lengua china y promover la difusión de la cultura china en el mundo, la Oficina Central del Instituto Confucio / Hanban (en adelante abreviada en Hanban) crea las Becas del Instituto Confucio, por las cuales se encomendará a los Institutos Confucio (o Aulas Confucio independientes) del ultramar, y algunos Centros de Exámenes de Chino (todas las instituciones encomendadas se titulan institución recomendatoria) de recomendar a excelentes estudiantes, estudiosos y profesores de chino para que realicen estudios en universidades de China (todas estas se titulan universidad de acogida o centro de acogida).

I . Beneficiarios, cobertura de las subvenciones y requisitos

Beneficiarios: solicitantes sin ciudadanía china, con buena salud física y psicológica, sin antecedentes penales ni registro de conductas reprochables, con preadmisión avisada en la página web de las Becas del Instituto Confucio de las universidades de acogida, con edades comprendidas entre los 16 y los 35 años (en caso de ser el solicitante profesor de chino en ejercicio, la edad máxima puede llegar a los 45 años; en cuanto a la beca para realizar el Bachillerato de Enseñanza Internacional de Chino, la edad debe ser inferior a los 20 años).

Se ofrecen becas con cobertura total o parcial en función de diversos proyectos, también se tiene en cuenta la nacionalidad, el orden de la entrega de la solicitud y el nivel del dominio de chino de los solicitantes a la hora de determinar dicha cobertura. Para informaciones detalladas hágase el favor de consultar los requisitos de la solicitud y Normativa de Cobertura de las Becas del Instituto Confucio.

I .1. Máster de Enseñanza Internacional de Chino

Los seleccionados deberán iniciar el curso en septiembre de 2018, y la beca tendrá una duración de al menos de 2 años académicos. Los solicitantes de la beca completa deben haber conseguido una puntuación mínima de 210 puntos en el nivel 5 del HSK; los solicitantes de la beca parcial deben haber conseguido una puntuación mínima de 180 puntos en el nivel 5 de HSK. Todos los solicitantes deben haber alcanzado un nivel intermedio de HSKK. Se da vista buena primero a los que puedan presentar un compromiso de empleo firmado con un centro docente o certificado relativo.

I .2. Bachillerato de Enseñanza Internacional de Chino

Los seleccionados deberán iniciar el curso en septiembre de 2018, y la beca tendrá una duración menos de 4 años académicos. Los solicitantes de la beca completa deben haber conseguido una puntuación mínima de 210 puntos en el nivel 4 del HSK; los de la beca parcial deben haber conseguido una puntuación mínima de 180 puntos en el nivel 4 de HSK. Todos los solicitantes deben haber alcanzado un nivel medio de HSKK. Se dará

prioridad a los solicitantes que estén inscritos como estudiantes en el Instituto Confucio (o Aula Confucio).

I . 3 Becas de un año académico para perfeccionamiento del idioma e investigación

Los seleccionados deberán iniciar el curso en septiembre de 2018, y la beca tendrá una duración de 11 meses. No se admitirán solicitudes de alumnos que estén estudiando en China a partir del inicio de septiembre de 2017.

I .3.1 Se ofrecen beca de cobertura completa y de cursos de enseñanza internacional de chino a profesores de chino en activo, estudiantes universitarios de alguna especialidad de la Filología china dispuestos a realizar el Máster de enseñanza internacional de chino. Los solicitantes deben haber conseguido una puntuación mínima de 270 puntos en el nivel 3 de HSK (el objetivo de la formación se apunta a los 180 puntos en el nivel 5 de HSK) y tener certificado de HSKK.

I .3.2 Se ofrecen cursos de nivel superior de Lengua y Literatura Chinas, Historia de China o Filosofía China a estudiantes y académicos de la Sinología que se propongan a la traducción de la lengua china o a estudios chinos. Los solicitantes deben haber conseguido una puntuación mínima de 180 puntos en el nivel 4 de HSK y ostentar certificado del nivel intermedio de HSKK.

I.4 Becas de un semestre académico para estudiantes de perfeccionamiento e investigadores

Los seleccionados deberán iniciar el curso en septiembre de 2018 o en marzo de 2019, y la beca tendrá una duración de 5 meses. No se admitirán solicitudes de alumnos que hayan estudiado en China con anterioridad.

I.4.1 Se ofrecen cursos y beca de cobertura total de Enseñanza internacional de chino a profesores de chino en activo, estudiantes matriculados en el Instituto Confucio (o Aula Confucio) así como estudiantes universitarios de alguna especialidad de la Filología China. Los solicitantes deben haber conseguido una puntuación mínima de 210 puntos en el nivel 3 de HSK y ostentar certificado de HSKK.

I.4.2 Se ofrecen cursos y beca de cobertura completa de Medicina China o de Taichí a personas con determinados conocimientos relacionados y que se propongan a difundir la cultura china. Los solicitantes deben haber conseguido una puntuación mínima de 180 puntos en el nivel 2 de HSK.

I.4.3 Se ofrecen cursos de Lengua y Literatura Chinas, curso de la Historia de China o curso de la Filosofía China a estudiantes universitarios y académicos especializados en la divulgación de la lengua china. Los solicitantes deben haber conseguido una puntuación mínima de 210 del nivel 3 de HSK y ostentar certificado de HSKK.

I .5 Becas de cuatro semanas para estudiantes de perfeccionamiento e investigación

Se trata de una beca con duración de cuatro semanas y cobertura completa. Los solicitantes deben presentar un certificado del examen HSK y no haber estudiado en China. Y los seleccionados iniciarán el curso en julio o en diciembre de 2018.

I .5.1 Se ofrecen cursos de Medicina China o de Taichí a alumnos inscritos en el Instituto Confucio o profesores del mismo.

I .5.2 Se ofrece curso práctico de “Lengua China + experiencia en hogar chino” a alumnos inscritos en el Instituto Confucio (o Aula Confucio) (límite máximo de 10 participantes para cada centro).

I .6 Puente Chino Universitario

Los estudiantes que han conseguido el “Certificado de Beca del Instituto Confucio” en el concurso “Puente a Chino” celebrado en el año 2018 son exentos de la solicitud. Con el referido “Certificado de Beca”, hagan el favor de seguir los pasos expuestos en el próximo Artículo 2 “Procesos del trámite”, para cumplir los procedimientos de comprobación e ingreso en la universidad de acogida. Si tiene cualquier duda, consulte por medio de chinesebridge@hanban.org.

Para más información sobre el programa de formación y su currículo, se puede consultar a los centros de acogida. Estos, al verificar la condición del solicitante antes de la admisión, tienen el derecho a invitar a una entrevista a los solicitantes y requerir de documentación adicional no incluida en la “Lista de papeles necesarios para solicitar Becas del Instituto Confucio”. Las instituciones recomendatorias así como los centros de acogida, en el desempeño de sus funciones, tienen el derecho a proponer suspender la evaluación de alguna solicitud o cancelar la decisión de concesión de la beca. A los becarios que estudian con propósito de una titulación académica les aplicarán una evaluación al final del primer año académico conforme a la Norma de la evaluación anual de las Becas del Instituto Confucio.

Sobre la base de las informaciones obtenidas, se suspenderá o se cancelará la concesión de la beca a los postulantes que soliciten a más de una beca.

II. Procesos de los trámites

Se acepta la solicitud online desde el 1 de marzo de 2018.

Los solicitantes deberán registrarse en la página web oficial de las Becas del Instituto Confucio <http://cis.chinese.cn/>, y adquirir informaciones sobre las instituciones recomendatorias y los centros de acogida; rellenar y enviar en línea los documentos de



solicitud, y seguir informaciones del avance de solicitud, opiniones y resultado de la evaluación. Los ganadores de las becas deberán confirmar su admisión con la universidad de acogida, hacer la tramitación de llegada a China con motivo de realizar estudios y descargar e imprimir en línea el certificado de obtención de la beca. Las becas se ofrecerán cuando los becarios cumplirán la matrícula en la universidad de acogida de acuerdo con el tiempo establecido.

Hanban completará los procesos de evaluación dos meses antes del inicio del curso.

III. Admisión de estudiantes y servicio de consulta

Las instituciones recomendatorias y los centros de acogida, en función de las normas inscritas en este texto, cumplirán con las responsabilidades bajo su jurisdicción, divulgarán informaciones al respecto y ofrecerán servicios de consulta. Sobre las normas y políticas relacionadas, los solicitantes podrán obtener informaciones de Hanban por las siguientes vías:

Email: scholarships@hanban.org

Fax: +86-10-58595727 (en chino)

IV. Anexos

1. Normativa de Cobertura de las Becas del Instituto Confucio
2. Lista de documentos para solicitar Becas del Instituto Confucio
3. Norma de evaluación anual de las Becas del Instituto Confucio 2017
4. Introducción a la beca del Instituto Confucio para la formación de profesores de chino del Sur de Asia 2017

Oficina Central del Instituto Confucio/Hanban

4 de julio de 2017

Anexo 1. Normativa y cobertura de las becas del Instituto Confucio



Hay dos tipos de becas del Instituto Confucio: beca de cobertura completa y beca de cobertura parcial. La beca completa cubre los gastos de matrícula, alojamiento, manutención (excepto los becarios de perfeccionamiento e investigación de cuatro semanas) y seguro médico integral; la beca parcial cubre los gastos de matrícula, alojamiento y seguro médico integral.

1. Las tasas de la matrícula están incluidas en la planificación general de las instituciones de acogida (universidades), destinadas a impartir y gestionar los cursos así como desarrollar actividades culturales. Las tasas de matrícula anuales (incluidas las tasas de matrícula de los becarios de perfeccionamiento e investigación de un semestre) cubren los gastos ocurridos en un examen HSK y un examen HSKK, los cuales tienen que realizarse antes de la finalización del periodo de estudio por parte de los becarios de perfeccionamiento e investigación, o antes de la evaluación anual y graduación por parte de los becarios para una titulación académica. Los gastos relativos a los materiales docentes y a las entradas de lugares turísticos no están incluidos en las tasas en cuestión.

2. La cuota de alojamiento está incluida en la planificación general de las instituciones de acogida, destinada a proporcionar a los becarios alojamiento gratuito en dormitorios internos (normalmente habitación doble). El alojamiento puede ser fuera del campus, siempre que los becarios lo soliciten con antelación y obtengan el permiso de las



instituciones de acogida. La cuota relativa al alojamiento fuera del campus se asigna por mes o por trimestre, con el importe de 700 yuanes por persona al mes.

3. Los gastos de manutención se pagan a los becarios de categoría completa de forma mensual por las instituciones de acogida. El importe es de 2500 yuanes al mes para los becarios de licenciatura y de perfeccionamiento e investigación de un año académico y un semestre, y 3000 yuanes al mes para los becarios de Máster en Enseñanza internacional de Chino.

3.1 En el caso de que los becarios no cumplan la matrícula semestral de acuerdo con las fechas estipuladas por la universidad de acogida, sus becas serán canceladas. Los becarios perderán el derecho a la beca si no se matriculan cada semestre en el centro de acogida en la fecha estipulada por el mismo.

3.2 Si la matriculación se realiza antes del día 15 del mes (el día 15 incluido) del inicio de semestre, se concede el importe completo asignado a la manutención del mes; si se realiza después del día 15, se concede la mitad del referido importe mensual; los gastos de manutención se conceden hasta 15 días después de la fecha de graduación (finalización del estudio) señalada por la universidad.

3.3 Si el becario se encuentra fuera de China más de 15 días por motivos personales (excepto las vacaciones de verano o de invierno), se suspenderá la concesión de los gastos de manutención en el período de ausencia.



3.4 Si los becarios, por motivos personales, cesan o abandonan los estudios, o reciben alguna penalización, la universidad de acogida dejarán de conceder los gastos de manutención a partir de la fecha de notificación de esos hechos.

4. El seguro médico integral lo comprenden las universidades de acogida de acuerdo con las regulaciones relativas a los estudiantes internacionales estipuladas por el Ministerio de Educación de China. El importe es de 100 yuanes por persona para los becarios de perfeccionamiento e investigación de cuatro semanas, 400 yuanes por persona para los becarios de un semestre de la misma especie, y 800 yuanes por persona para los becarios de un año o más tiempo.

5. Los formularios de inscripción semestral de los nuevos y antiguos estudiantes, los informes relativos a la cancelación de beca o cese de concesión de los gastos de manutención, así como los contratos de seguros de los nuevos becarios, tienen que entregarse a la División de Exámenes y Becas de Hanban en 30 días desde el inicio del curso.

Oficina Central del Instituto Confucio/Hanban



UNIVERSIDAD DE
COSTA RICA

ELM Escuela de
Lenguas Modernas

IC UCR Instituto
Confucio

28 de febrero de 2017

www.institutoconfucio.ucr.ac.cr
Teléfono: 2511-6870 Fax: 2511-3717
Correo electrónico: instituto.confucio@ucr.ac.cr
Ciudad Universitaria Rodrigo Facio, costado oeste de la Escuela de Arquitectura

Anexo 2. Lista de documentos para solicitar Becas del Instituto Confucio

Las instituciones recomendatorias y las universidades de acogida deben revisar la veracidad, la perfección y la validez de los datos relativos al nombre, nacionalidad y domicilio permanente que aparecen en el pasaporte del solicitante. Los siguientes documentos deben ser notoriados si no están escritos en chino o en inglés:

I. Documentos para todos los solicitantes

1. Copia escaneada de la página de información personal del pasaporte. Para los solicitantes menores de 18 años, los padres deberán pedir como su tutor a una persona extranjera que vive en China de forma permanente o a un ciudadano chino y presentar los documentos notoriados correspondientes del tutor.
2. Copia escaneada de los informes de notas (con validez de dos años) de los exámenes HSK y HSKK.
3. Carta de recomendación firmada por el responsable de la institución recomendatoria (con observaciones objetivas sobre el solicitante y constatación de ser el solicitante



estudiante del Instituto Confucio o de otra situación); los profesores de chino deberán presentar un certificado de su situación laboral y una carta de recomendación expedidos por su entidad de trabajo.)

II. Documentos para los solicitantes por titulación académico

4. Versión notoriada del certificado del título más elevado y de los informes de notas durante la estancia académica.

5. Los solicitantes por el Máster de Enseñanza Internacional de Chino tienen que proporcionar cartas de recomendación por dos tutores de categoría de profesor asociado o más elevado. Se da visto buena primero a los que puedan presentar un compromiso de empleo firmado con un centro docente o certificado relativo.

III. Los solicitantes deben contactar directamente con las instituciones de acogida por si son necesarios otros documentos.



UNIVERSIDAD DE
COSTA RICA

ELM Escuela de
Lenguas Modernas

IC UCR Instituto
Confucio

Oficina Central del Instituto Confucio/Hanban

28 de febrero de 2017



Anexo 3. Norma de revisión anual de las Becas del Instituto Confucio 2017

1. Con objetivo de maximizar la eficiencia de la gestión y el efecto incentivo de las Becas del Instituto Confucio, en virtud de lo dispuesto en la Gestión de las Becas del Instituto Confucio, se formula esta normativa para poner en práctica el sistema de revisión anual (en lo sucesivo, la revisión anual) de las becas.

2. La revisión anual se refiere a una evaluación por año apuntada a tres tipos de becarios cuyo plazo de estudio excede un año. Están incluidos estudiantes del Máster de Enseñanza Internacional de Chino, estudiantes de perfeccionamiento e investigación en un año académico + Máster de Enseñanza Internacional de Chino, y estudiantes del Bachillerato de Enseñanza Internacional de Chino. La revisión se ejecuta a partir del segundo año académico tras el ingreso de los referidos alumnos. Los tres tipos de estudiantes recibirán respectivamente 1, 2 y 3 veces la revisión, y sólo los que la hayan pasado podrán continuar percibiendo la beca en el próximo año académico.

3. Los centros docentes de acogida realizan la revisión anual según la presente normativa. El comité de educación de cada provincia, comunidad autónoma o ciudad

directamente subordinada al Gobierno central desempeña la función de coordinador en el trabajo de la revisión.

4. Los centros de acogida deben observar integralmente el expediente académico, las conductas diarias y el dominio de la lengua china para formular una propuesta: dar beca de cobertura total o parcial, o suspender la beca.

1) En el expediente académico se mira: nota del examen final de las asignaturas del primer semestre y nota del examen parcial de las asignaturas del segundo semestre. La beca de cobertura total la continuarán percibiendo los estudiantes con una calificación media de “excelente” (≥ 85 puntos); la beca de cobertura parcial la percibirán los alumnos con una calificación media de “notable” (≥ 80 puntos), además, no pueden ser más de dos asignaturas con notas inferiores a los 80 puntos.

2) El dominio de chino debe ser apto. Los estudiantes del Máster de Enseñanza Internacional de Chino deben haber conseguido una puntuación mínima de 180 puntos en el nivel 6 de HSK, y una puntuación mínima de 70 puntos en el nivel intermedio de HSKK. En cuanto a los becarios de un año académico + Máster de Enseñanza Internacional de chino, para la primera revisión, deben haber conseguido una puntuación mínima de 180 puntos en el nivel 5 de HSK y en el nivel intermedio de HSKK una nota no menos de 60 puntos; y por la segunda revisión, deben haber conseguido una puntuación mínima de 180 puntos en el nivel 6 de HSK, y en el nivel intermedio de HSKK una nota no menos de 70

puntos. En el caso de los becarios para la Bachillerato en Enseñanza Internacional de Chino, los requisitos de las tres revisiones son respectivamente: por la primera vez, una puntuación mínima de 180 puntos en el nivel 5 de HSK, por la segunda, una puntuación mínima de 240 puntos en el nivel 5 de HSK, y por la tercera, una puntuación mínima de 180 puntos en el nivel 6 de HSK; además, tienen que participar en el HSKK (nivel intermedio) todos los años, y las calificaciones obtenidas sirven como una referencia.

3) Por lo que se refiere a las conductas diarias, factores que se toman en cuenta son: la clasificación académica general, el ánimo en el aprendizaje, los comportamientos, la asistencia a las clases o actividades, entre otros. Los que consigan una evaluación de “excelente” podrán seguir disfrutando de la beca. Los becarios para el Máster de Enseñanza Internacional de Chino deben entregar de nuevo un Compromiso de becarios del Instituto Confucio (escrito en chino).

5. Se cesará de ofrecer la beca del Instituto Confucio a los estudiantes en uno de los siguientes casos:

- 1) Son castigados por haber violado leyes, reglamentos, o normativas del centro docente.
- 2) No alcanza el nivel de “notable” la calificación en promedio de las asignaturas.
- 3) Solicitan cambiar de centro docente o cese del estudio.



4) Faltan a la revisión anual.

5) No participan en HSK ni en HSKK sin razón justificable, o aunque participan, no llegan al nivel de “apto”.

6. En medio del plazo del estudio, estudiantes del tipo de un año académico + Máster de enseñanza internacional de chino y los del grado de Enseñanza Internacional de Chino suspendidos en la percepción de la beca o perceptores de cobertura parcial, podrán volver a lograr la beca de cobertura total o parcial al ser calificados de “excelente” o “notable” en la próxima evaluación anual.

7. Estudiantes para la licenciatura, maestría o doctorado admitidos con apoyo del certificado del premio “Puente chino Universitario”, serán evaluados por el centro de acogida en virtud de su programa de formación y las normativas arriba establecidas.

8. Procesos de la evaluación

1) Los centros de acogida notifican de forma adecuada y con antelación los contenidos de revisión a los becarios objetos de la misma, y crean condiciones para facilitar su asistencia a los exámenes de HSK y HSKK a tiempo.

2) Los centros de acogida acceden al sistema de gestión de las Becas del Instituto Confucio (<http://ic.chinese.cn>) para descargar Form for Annual Review of CIS Student



Scholarship Status (en lo sucesivo, formulario de revisión), y lo envían a los estudiantes para que lo rellene.

3) Los centros de acogida deben dar a conocer los contenidos de revisión, y antes del 20 de junio envían como documentos oficiales a Hanban, y a la vez su copia a la Oficina educativa local, un balance del trabajo de revisión, Registro de notas HSK de los becarios del Instituto Confucio en la revisión anual, Informaciones generales sobre los becarios revisados, Formulario de revisión de los estudiantes suspendidos en la beca o perceptores de cobertura parcial.

4) Hanban supervisa los documentos de revisión entregados por los centros docentes para sacar una decisión, y comunica esta antes del 15 de julio a las Oficinas educativas locales y a los centros de acogida. Y estos divulgan la Lista de los becarios aprobados del Instituto Confucio, y por otra parte dan información sobre los estudiantes suspendidos en la beca a la institución recomendatoria relacionada.

9. La presente Norma entra en vigor desde la fecha de publicación.

Oficina Central del Instituto Confucio/Hanban

21 de febrero de 2017



UNIVERSIDAD DE
COSTA RICA

ELM Escuela de
Lenguas Modernas

IC UCR Instituto
Confucio

Contacto para más información / 联系方式: Rodrigo Martínez (罗瑞高)
Encargado de Comunicación Instituto Confucio (孔子学院传媒负责人)
Correo:(电子邮箱: comunicación.confucio@ucr.ac.cr)
Página web (网页): <http://institutoconfucio.ucr.ac.cr/>
Teléfono (电话): 2511-6870



INSTITUTO CONFUCIO
UNIVERSIDAD DE COSTA RICA

www.institutoconfucio.ucr.ac.cr
Teléfono: 2511-6870 Fax: 2511-3717
Correo electrónico: instituto.confucio@ucr.ac.cr
Ciudad Universitaria Rodrigo Facio, costado oeste de la Escuela de Arquitectura

